

高僧传

现存最早、影响最大、最具权威的僧人传记开山之作
国内首次完整注释、白话译文、现存各版本强力校勘

下

（梁）释慧皎 著

朱恒夫 王学钧 赵益 注译

陕西出版集团
陕西人民出版社

高僧传



下

.....
(梁)释慧皎 著
朱恒夫 王学钧 赵益 注译
.....

陕西出版集团
陕西人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

高僧传/ (梁) 释慧皎 著; 朱恒夫, 王学钧, 赵益 注译. —西安: 陕西人民出版社, 2009

ISBN 978 - 7 - 224 - 09192 - 2

I. ①高… II. ①释… ②朱… ③王… ④赵… III. ①僧侣 - 列传 - 中国 - 古代
②高僧传 - 注释③高僧传 - 译文 IV. ①B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 212495 号

高僧传

作 者 (梁) 释慧皎 著 朱恒夫 王学钧 赵益 注译
出版发行 陕西人民出版社 (西安北大街 147 号 邮编: 710003)
发货联系电话 (传真): (010) 88203378

印 刷 北京兴鹏印刷有限公司
开 本 16 开 57 印张 1 插页
字 数 原文 190 千字 注译 760 千字
版 次 2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978 - 7 - 224 - 09192 - 2
定 价 98.00 元

目 录

卷 八

义解五 正传二十七人 附见七十五人

齐伪魏济州释僧渊 慧记 道登	461
齐伪魏释昙度	462
齐京师庄严寺释道慧 玄趣 僧达	463
齐京师中兴寺释僧钟 昙谿 昙迁 僧表 僧最 敏达 僧宝	466
齐京师天保寺释道盛	468
齐京师湘宫寺释弘充 法鲜	469
齐高昌郡释智林	470
齐京师灵根寺释法瑗 法爱 法常 智兴	473
齐蜀齐后山释玄畅	477
齐上定林寺释僧远 道凭 法令 慧泰	484
齐荆州竹林寺释僧慧 昙顺 慧敞 僧岫	491
齐上定林寺释僧柔 弘称 僧拔 慧熙	493
齐山阴法华山释慧基 僧行 慧旭 道恢 慧永 慧深 法洪	496
齐京师谢寺释慧次 僧宝 僧智 法珍 僧响 僧猛 法宝 慧渊	500
齐京师何园寺释慧隆 智诞 僧辩 僧贤 道慧 法度	501
齐京师太昌寺释僧宗 昙准 法身 法真 慧令 法仙 法最 僧敬 道文 僧贤	502
齐京师中寺释法安 慧光 敬遗 光赞 慧韬 道宗	504
齐京师中兴寺释僧印 慧龙	506
齐琅玕嶧山释法度 法绍 僧朗 惠开 法开 僧绍	508



高僧传

梁京师冶城寺释智秀 僧若 僧璿 道乘	511
梁荆州释慧球	512
梁京师灵曜寺释僧盛 法欣 智敞 法同 僧护 僧韶	513
梁山阴云门山寺释智顺	514
梁京师灵味寺释宝亮 道明 僧成 僧宝	517
梁上定林寺释法通 智进	524
梁京师招提寺释慧集	527
梁剡法华台释昙斐 法藏 明庆	528

卷九

神异上 正传十六人 附见一人

晋邺中竺佛图澄 道进	539
晋罗浮山单道开	569
晋常山竺佛调	572
晋洛阳耆域	574

卷一〇

神异下 正传十六人 附见十一人

晋洛阳槃鸱山犍陀勒	579
晋洛阳娄至山河罗竭	580
晋襄阳竺法慧	581
晋洛阳大市寺安慧则 康慧持	583
晋长安涉公	584
晋西平释昙霍	585
晋上虞龙山史宗	588
宋京师杯度 僧伽吒 张奴	591
宋伪魏长安释昙始	600
宋高昌释法朗 智整	605

宋岷山通云寺邵硕	607
宋江陵琵琶寺释慧安 僧览 法卫	609
齐京师枳园寺沙弥释法匱 法楷	611
齐荆州释僧慧 慧远	613
齐寿春释慧通	615
梁京师释保志 道香 僧朗	617

卷一一

习禅 正传二十一人 附见十一人

晋江左竺僧显	629
晋剡隐岳山帛僧光	630
晋始丰赤城山竺昙猷 慧开 慧真	631
晋长安释慧崑	634
晋广汉阎兴寺释贤护	635
晋始丰赤城山支昙兰	636
晋蜀石室山释法绪	637
宋伪魏平城释玄高 慧崇 昙曜	638
宋长安寒山释僧周 僧亮	651
宋长安太后寺释慧通	653
宋余杭释净度	654
宋始丰瀑布山释僧从	654
宋广汉释法成	656
宋京师中兴寺释慧览	656
宋荆州长沙寺释法期 道果	658
宋成都释道法	660
宋蜀安乐寺释普恒	660
齐京师灵鹫寺释僧审 僧谦 超志 法达 慧胜	663
齐武昌樊山释法悟 道济	665
齐钱塘灵隐山释昙超	666



高僧传

齐始丰赤城山释慧明 668

明律 正传十三人 附见八人

宋江陵释慧猷	675
宋吴闲居寺释僧业 慧先	676
宋京师长乐寺释慧询	678
宋京师庄严寺释僧璩 道表	679
宋彭城郡释道俨 慧曜	681
宋江陵释僧隐 成具	681
宋广汉释道房	683
宋京师闲心寺释道营 慧佑	683
齐钟山灵曜寺释志道 超度	684
齐京师多宝寺释法颖 慧文	686
齐蜀灵建寺释法琳	687
齐京师安乐寺释智称 聪超	688
齐京师建初寺释僧佑	690

卷一二

亡身 正传十一人 附见四人

晋霍山释僧群	703
宋彭城驾山释昙称	704
宋高昌释法进 僧遵	705
宋魏郡廷尉寺释僧富	707
宋伪秦蒲坂释法羽 慧始	709
宋临川招提寺释慧绍 僧要	710
宋庐山招隐寺释僧瑜	711
宋京师竹林寺释慧益	713
宋蜀武担寺释僧庆	716
齐陇西释法光 法存	717

齐交址仙山释昙弘	717
诵经 正传二十一人 附见十一人	
晋河阴白马寺释昙邃	723
晋越城寺释法相 昙盖 僧法	724
晋山阴显义寺竺法纯	725
晋蜀三贤寺释僧生	726
宋剡法华台释法宗	726
宋京师南涧寺释道冏	727
宋庐山释慧庆	729
宋临渭释普明	730
宋京师道场寺释法庄	731
宋京师瓦官寺释慧果	731
宋京师东安寺释法恭 僧恭	732
宋京师彭城寺释僧覆	733
齐京师高座寺释慧进 僧念	734
齐永兴柏林寺释弘明	735
齐京师灵根寺释慧豫 法音	736
齐上定林寺释道嵩	737
齐定林上寺释超辩 法明 僧志 法定	738
齐山阴天柱山释法慧 昙游	739
齐京师后冈释僧侯 慧温	740
梁上定林寺释慧弥 法仙	741
梁富阳齐熙寺释道琳	743

卷一三

兴福 正传十四人 附见三人

晋并州竺慧达	746
晋武陵平山释慧元 竺慧直	749



晋京师瓦官寺释慧力	750
晋京师安乐寺释慧受	752
宋京师崇明寺释僧慧	753
宋山阴法华山释僧翼 道敬	754
宋豫州释僧洪	756
宋京师释僧亮	757
宋京师延贤寺释法意	759
齐南海云峰寺释慧敬	760
齐南海藏微山释法献	761
齐上定林寺释法献 玄畅	762
梁剡石城山释僧护	765
梁京师正觉寺释法悦	768

经师 正传十一人 附见二十三人

晋中山帛法桥 僧扶	776
晋京师建初寺支昙籥	777
晋京师祇洹寺释法平 法等	778
宋京师白马寺释僧饶 道综 超明 明慧	779
宋安乐寺释道慧	780
宋谢寺释智宗 慧宝 道诠	780
齐乌衣寺释昙迁 法畅 道琰	781
齐东安寺释昙智 道朗 法忍 智欣 慧光	783
齐安乐寺释僧辩 僧恭	784
齐白马寺释昙凭 道光	785
齐北多宝寺释慧忍 法邻 昙辩 慧念 昙干 昙进 慧超 道首 昙调	786

唱导 正传十人 附见七人

宋京师祇洹寺释道照 慧明	794
宋长干寺释昙颖	795
宋瓦官寺释慧璩	796

宋灵味寺释昙宗	僧意	797
宋灵味寺释昙光		798
齐兴福寺释慧芬		800
齐齐福寺释道儒	僧喜	801
齐瓦官寺释慧重	法觉	802
齐正胜寺释法愿		803
齐齐隆寺释法镜	道亲 宝兴 道登	807

卷一四

序录	812
----------	-----

附录

名僧传钞 梁·释宝唱撰 日本·宗性摘抄	834
---------------------------	-----

卷八 义解五 正传二十七人 附见七十五人

齐伪魏济州释僧渊 慧记 道登

释僧渊，本姓赵，颍川^①人，魏司空俨之后也。少好读书。进戒之后，专攻佛义。初游徐州，止白塔寺，从僧嵩受《成实》、《毗昙》^②二论。学未三年，功逾十载，慧解之声，驰于遐迩。渊风姿宏伟，腰带十围，神气清远，含吐洒落。隐士刘因之舍所住山给为精舍。

昙度、慧记、道登并从渊受业。慧记兼通数论，道登善《涅槃》、《法华》，并为魏主元宏^③所重，驰名伪国。

渊以伪太和五年卒，春秋六十有八，即齐建元三年也。

【注释】

①颍川 郡名。战国秦时置，因颍水而得名，治所在阳翟（今河南禹县）。

②毗昙 原作“昙毗”，大正藏本作“毗昙”，即《大毗昙心论》或毗昙学。

③魏主元宏 这里指北魏孝文帝元宏。元宏，生于公元467年，卒于公元499年，原名拓跋宏，庙号高祖，鲜卑族，在位二十九年。皇兴五年（公元471年）魏献文帝拓跋弘传位太子拓跋宏（当时五岁），国政由其祖母冯太后主持。曾于太和九年（公元485年）颁行均田令。次年以后，元宏开始亲自草拟诏策，较多参与政事。十四年冯太后死，元宏独揽朝政。他的汉文化修养很深，十分器重出身江南高门的王肃。认为鲜卑族必须汉化才能巩固政权，统一南北。他改变鲜卑姓氏，如改拓跋为元；禁止使用鲜卑语言和服饰；一些鲜卑贵族依地位高低规定为姓或族，使成为与汉族高门卢、崔、郑、王等相等的门阀；为诸弟聘娶汉族高门之女为妃；选拔人才时专重人望。元宏因为首都平城（今山西大同东北）无漕运之路，而且僻处北边，不利于控制中原，便向南发展，十八年迁都洛阳。汉化与迁都遭到鲜卑族人的反对，太子恂便因反对其政策，终于被废、被杀。迁都以后，元宏更加亲近中州儒士，拓跋氏宗室和代北旧人益加不满，在平城发动叛乱，被镇压下去。迁都的次年，元宏即以齐明帝萧鸾篡夺政权为借口，亲率



高僧传

大军南伐，从东路渡淮水向寿春进军。他有意南临长江，但淮南三大重镇寿春、盱眙、淮阴都未攻克，只得遣使臣临江责骂萧鸾。二十一年又从西路南下攻南阳、新野，亲自率军攻悬瓠（今河南汝南），沔北大震。次年萧鸾死，元宏以礼不伐丧而退军。二十三年再从西路南伐，进到马圈城（今河南省邓县北），因病班师，死于军中。元宏本人好读书，五经、史传，百家之书无不涉猎，“善谈《老》、《庄》，尤精释义”（《魏书·高祖纪》）。承明元年（公元476年）于永宁寺，“度良家男女为僧尼百有余人”为献文帝祈福，自己则尊徐州僧嵩的弟子僧登为师，听他讲《成实论》，又为西域沙门跋陀在少室山建少林寺。北魏从他开始，讲经、研究佛教义理逐渐兴盛。《魏书》有传，《魏书·释老志》有记。

【语译】

释僧渊，本姓赵，颍川人。他是魏国司空赵伊的后代。僧渊少年时就爱好读书。受戒之后，专攻佛教义理。起初，他到了徐州，住在白塔寺，师从僧嵩学习《成实论》、《昙毗论》二论。学习尚未满三年，但成绩却已超过别人十年的功夫。他智慧颖悟的名声，远近皆知。僧渊身材雄伟，腰阔十围，气度清秀，见识深远，谈吐洒脱。隐士刘因之施舍出自己所住的山庄给他作为精舍。

昙度、慧记、道登都师从僧渊学习。慧记兼通数论，道登擅长《涅槃经》、《法华经》。他们都为魏国国君元宏所器重，而驰名魏国。

僧渊在魏孝文帝太和五年去世，享年六十八岁，即齐建元三年。

齐伪魏释昙度

释昙度，本姓蔡，江陵人。少而敬慎威仪，素以戒范致称。神情敏悟，鉴彻过人。后游学京师，备贯众典。《涅槃》、《法华》、《维摩》、《大品》并探索微隐，思发言外。因以脚疾西游，乃造徐州，从僧渊法师更受《成实论》。遂精通此部，独步当时。魏主元宏^①闻风餐挹，遣使征请。既达平城^②，大开讲席。宏致敬下筵，亲管理味^③。于是停止伪都^④，法化相续，学徒自远而至，千有余人。以伪太和十三年卒于伪国，即齐永明六年也。撰《成实论大义疏》八卷，盛传北土。

【注释】

①魏主元宏 参见本卷《释僧渊传》“魏主元宏”条注释。

②平城 今山西大同东北。

③致敬下筵二句 谓元宏像学徒一样向老师致敬然后就座听讲，又亲自为昙度料理膳食。筵，指讲经的讲席。亲管理味，指亲自料理膳食。按，这是为向昙度表示尊敬。

④伪都 指北魏的首都，这时在平城。

【语释】

释昙度，俗姓蔡，江陵人。他少年时就恭敬谨慎而富有威仪，一向以谨守戒律著称。昙度思想敏锐，见识透彻过人。后来，他到京师建康游学，融会贯通大量经典。他对《涅槃经》、《法华经》、《维摩诘经》、《大品般若经》的微言深意都进行了深入的研究，领悟其言外之意。他因患有脚疾而西行，到了徐州，又师从僧渊法师学习《成实论》，从而以精通此经在当时独领风骚。魏国国君元宏听说了他的名声，对他十分仰慕，就派遣使者来请他去。昙度到了平城，就大开讲席。元宏恭敬地在席间听讲，又亲自为他料理膳食。于是，昙度就在魏国都城住下了。他在这里连续讲经，教化不断，自远方而来的学徒，有一千多人。

北魏太和十三年，昙度在北魏去世，也就是齐永明六年。他撰有《成实论大义疏》八卷，盛传于北方。

齐京师庄严寺释道慧 玄趣 僧达

释道慧，姓王，余姚人，寓居建业^①。十一出家，为僧远弟子，止灵曜寺。至年十四，读庐山《慧远集》，乃慨然叹息，恨有生之晚，遂与友人智顺泝流^②千里，观远遗迹，于是憩庐山西寺。涉历三年，更还京邑。时王或^③辩“三相”义，大聚学僧。慧时年十七，便发问数番，言语玄微，诤牒有次^④。众咸奇之。

后受业于猛、斌二法师。猛尝讲《成实》。张融^⑤构难重叠。猛称疾不堪多领，乃命慧令答之。融以慧年少，颇协轻心。慧乘机挫锐，言必诣理，酬酢往还，绰有余裕。善大乘，明数论，讲说相续，学徒甚盛。区别义类，始为章段焉。褚澄^⑥、谢超宗^⑦名重当时，并见推礼。

慧以母年老，欲存资奉，乃移憩庄严寺。母怜其志，复出家为道，舍宅为



福，不远精舍。慧以齐建元三年^①卒，春秋三十有一。临终呼取麈尾授友人智顺。顺恸曰：“如此之人，年不至四十，惜矣。”因以麈尾内棺中而殓焉。葬于钟山之阳。陈郡谢超宗为造碑铭。

时庄严复有玄趣、僧达，并以学解见称。趣博通众经，兼精内外，而尤善席上，风轨可欣。达少而头白，时人号曰“白头达”，亦博解众典，尤精往复。而性刚忤物，被谪长沙。

【注释】

①建业 即今江苏南京。东汉建安十六年（公元211年）东吴孙权由京口（今江苏镇江）迁治于秣陵，次年改名为建业。至西晋太康元年（公元280年）灭吴，又改回原名秣陵，三年，又分淮水（今名秦淮河）以南为秣陵，以北为建业，旋又改“业”为“邺”，建兴三年（公元313年）因避愍帝司马邺讳，改名为建康，此后南朝（宋、齐、梁、陈）一直用此名且为都城。这里按释道慧生活的年代，应称建康。

②泝流 即溯流。

③王或 未详，《南史》卷二三《王或传》云：“王或字景文……名与明帝讳同，故以字行。”“王或好言理……”汤用彤先生疑王或系王羲之（汤用彤《高僧传校注》，北京，中华书局1992年版）。

④诠牒有次 谓阐述经文详尽清楚而有条理。诠，详尽解释。牒，牒籍的略称，犹典籍，这里指经文。有次，清楚而有条理。

⑤张融 字思光，吴郡吴县（今江苏苏州）人，张畅（参见卷七《释僧诠传》“张畅”条注释）之子，生于公元444年，卒于公元497年。宋孝武帝刘骏时，他曾任新安王刘子鸾北中郎参军，出为封溪令，后为仪曹郎。后改入萧道成幕府。萧道成代宋建齐，他累迁至司徒右长史。他兼好儒、释、道，临终遗命要在死后“左手执《孝经》《老子》，右手执《小品》、《法华经》”（《南齐书·张融传》）。其言行诡异狂放，“见者惊异”（《南史·张融传》）。他是南齐著名文学家，文章也与其为人一样“诡激”而“独与众异”（《南齐书·张融传》），《海赋》是他的文学代表作，也是一篇名作。佛学著作则有《门律》（见《弘明集》卷六）。《隋书·经籍志》记载张融有集二十七卷，又有《玉海集》十卷，《大泽集》十卷，《金波集》六十卷，均佚。明人张溥辑有《张长史集》，收在《汉魏六朝百三家集》中。《南齐书》、《南史》均有传。

⑥褚澄 字彦道，在东晋时，被宋文帝为庐江公主招为驸马，拜驸马都尉。他历官清显，擅长医术，吴郡太守、豫章王生重病，宋文帝召他来治疗，被他很快治好，不久就升任左民尚书。入南齐后，于永明元年（公元483年）任侍中，领右军将军，当年去世。他的女儿是东昏皇后。《南齐书》有传。

⑦谢超宗 陈郡阳夏（今河南太康）人，谢灵运（参见本书卷六《释慧远传》“谢灵运”条注释）的孙子。刘宋元嘉八年，谢灵运以叛逆罪被流放广州，他的儿孙一起随同流放，谢超宗也包含在内。元嘉十年，谢灵运在广州被杀，不久谢超宗的父亲谢凤也死去。元嘉末年谢超宗得以从岭南返回京师。他好学而擅长文学，名气很大，为刘宋孝武帝的宠子新安王刘子鸾所器重，聘为常侍，遂又入仕途。新安王的母亲去世，谢超宗为之作诔，为孝武帝大为叹赏，说“超宗殊有凤毛，恐灵运复出”（《南齐书·谢超宗传》）。后历任新安王抚军参军、建安王司徒参军事，尚书殿中郎。泰始三年，谢超宗在秀才考试中，经五问都得分为上，迁司徒主簿、丹阳丞。萧道成（后来代宋建齐而为齐高帝）器重他的文才，入齐后，历任黄门郎、长史、临淮太守。但由于他“为人仗才使酒，多所陵忽”，降为南郡王中军司马。谢超宗不乐，对人说：“我今日政应为司驴。”结果被省司所奏，以怨望免官，禁锢十年。齐武帝即位后，又起用他掌国史，任竟陵王征北谘议参军，领记室。齐武帝于永明元年（公元483年）杀张敬儿。张超宗对丹阳尹李安民说：“往年杀韩信，今年杀彭越，尹欲何计？”这话被李安民奏报朝廷，结果张超宗被判流放越州。他走到豫章时，齐武帝又命令豫章内史，要他在豫章自尽。

⑧齐建元三年 即公元481年。

【语译】

释道慧，俗姓王，余姚人，寓居在建业。他十一岁时出家，是僧远的弟子，住在灵曜寺。到十四岁时，他读了庐山慧远的《慧远集》，便遗憾自己出生太晚，无缘与慧远同时。于是他便和友人智顺溯流而上，千里跋涉，去观看慧远的遗迹。到了庐山，他就栖息于庐山的西寺。他在这里住了三年，又回到京城。他回到京城时，正值王或在为“三相”的旨意聚集义学沙门进行辩论。这时的道慧只有十七岁，便向王或发问了几次。他的论说义理深奥透彻，解释经典详细清楚而富于条理。大家都惊奇地发现他是一个奇才。

以后，道慧又从道猛、昙斌二位法师学习。道猛曾讲解《成实论》，受到张融的连续问难。道猛说自己身体有病，不能和张融辩论，就要道慧来答辨。张融看道慧年轻，颇为轻视他。道慧便乘机挫败了他。他言必有理，应对答辨显得轻松而绰绰有余。道慧擅长大乘佛教，通晓数论，连续不断地开堂讲经，跟从他学习的生徒很多。他按照佛教的不同义理加以分类，开始了对佛教义理的整理分类，使之井井有条。褚澄和谢超宗都是当时的著名人物，都对他很推崇和尊敬。

道慧因自己的母亲已经年老，打算积存些钱来奉养母亲，便移住到庄严寺。他的母亲也爱惜他的志向，就出家当了尼姑，并把自己的住宅施舍出去，作为奉佛的福业，而住到离庄严寺不远的地方。道慧在齐建元三年去世，享年三十一岁。临终



时，他还叫人取来他的麈尾，送给他的朋友智顺。智顺悲恸地说：“像他这样的人，竟然没有活到四十岁，太可惜了。”因而他就把这麈尾放在道慧的棺材里一同收殓了。道慧葬在钟山的南面。陈郡的谢超宗为他造了墓碑，写了墓志铭。

当时，庄严寺还有玄趣和僧达，他们都以对佛学的见解著称。玄趣博通众经，又兼精通内典和外典，尤其擅长登座讲经，而风范宜人。道僧年轻而头发白，当时的人就给取了个外号，叫“白头达”。他也博通众经，尤其精通谈论。但他性情刚直，不能随和忍让而会触犯别人，被逐到长沙去了。

齐京师中兴寺释僧钟 昙谿 昙迁 僧表 僧最 敏达 僧宝

释僧钟，姓孙，鲁郡^①人。十六出家，居贫履道。尝至寿春，导公见而奇之。谯郡^②王邈重其志操，供以四事^③。后请讲《百论》，导往听之，乃谓人曰：“后生可畏，真不虚矣。”钟妙善《成实》、三《论》、《涅槃》、《十地》等。后南游京邑，止于中兴寺。永明^④初，魏使李道固来聘，会于寺内。帝以钟有德声，敕令酬对。往复移时，言无失厝。日影小晚，钟不食。固曰：“何以不食？”钟曰：“古佛道法，过中不餐。”固曰：“何为声闻耶？”钟曰：“应以声闻得度者，故现声闻。”时人以为名答。尔后盘桓讲说，禀听成群。齐文惠太子^⑤、竟陵文宣王^⑥数请南面^⑦。齐永明七年卒，春秋六十。

时与钟齐名比德者，昙谿、昙迁、僧表、僧最、敏达、僧宝等，并各善经论，悉为文宣所敬，迭兴讲席矣。

【注释】

①鲁郡 西汉时置鲁国，治所在今鲁县（今山东曲阜），晋时改为郡，辖境相当于今山东曲阜、滕县、泗水间。

②谯郡 郡名。东汉置，治所在今安徽亳县，辖境相当于今安徽、河南间的灵璧、蒙城、太和、鹿邑、永城间。

③供以四事 即以饮食、衣服、卧具、医药供养。

④永明 齐武帝萧赜的年号，共十一年，公元483至493年。

⑤文惠太子 即萧长懋，字云乔，齐武帝萧赜的长子。齐高帝萧道成代宋建齐，於建元元年（公元479年）封他为南郡王、征虏将军。齐武帝即位后，立之为太子。《南齐书·文惠太子传》说他与竟陵王萧子良都好佛教，曾设立六疾馆收养贫民，自己“风

韵甚和，而性颇奢丽”。他身体多病，而生活豪奢，于永明十一年（公元493年）病故，时年三十六。后来他的儿子萧昭业即位为郁林王（公元494年），追尊他为文帝，庙号世宗。《南齐书》有传。

⑥竟陵文宣王 即萧子良，字云英，齐武帝萧赜的第二子，文惠太子的同胞弟弟，生于公元460年，卒于公元494年。萧道成取代刘宋建齐时，对他就颇为倚重。齐武帝即位，封他为竟陵王，官至司徒。他敦义爱古，素性仁厚，不乐世务，和文惠太子弟兄亲密，又均好佛教，而以他尤为诚笃，曾设“六疾馆”救济穷人，又多次开仓救灾济贫，凡贫病不能自立者，他于自己府第北面建屋收养，给衣给药，一生劝人为善，未曾厌倦，也以此享有盛名。他曾移居建康鸡笼山邸（西邸），常邀集当时著名文学之士沈约、谢朓、王融、范云、任昉、陆倕、萧衍（即后来的梁武帝）聚会，号为“八友”。他常在邸园邀集名僧讲经，举办斋戒，大集朝臣众僧，赋食行水，躬亲其事。曾召集学者抄五经、百家，依《皇览》体例编成《四部要略》千卷。他的佛教著作《齐太宰竟陵文宣王法集》一百一十六卷。南齐王室崇佛，以他最为突出。《南齐书》有传。

⑦南面 指登座讲经。

【语译】

释僧钟，俗姓孙，鲁郡人。他十六岁时出家，安贫行道。僧钟曾到过寿春，僧导一见到他，就看出他是一个奇才。谯郡的王邕敬重他的志向操守，予以四事供养。后来便请他讲《百论》。他讲经时，僧导也前来听了。僧导听后，就对人说：“后生可畏，这话真是一点不假。”僧钟擅长《成实论》及《中论》、《十二门论》和《百论》三论、《涅槃经》、《十地论》等经。以后，他又南游京城，住在中兴寺。齐永明初年，魏国的使者李道固前来聘请他，与他在寺内相会。齐明帝知道僧钟的德行名望，就下令要他和李道固应酬对答。僧钟与李道固交谈了很长时间，言语得体，毫无失当之处。当日影略偏时过正午，僧钟就不吃了。李道固说：“为什么不吃了呢？”僧钟说：“古佛的戒律规定，过了日中便不能进餐。”李道固又问：“什么叫做声闻？”僧钟说：“因声闻而得以超度的人，所以显现为声闻。”当时的人都以僧钟的这一回答为著名的回答。这以后，僧钟就逗留于京城讲经，来听的人成群结队。齐文惠太子、竟陵文宣王曾好几次请他去做主讲。僧钟在齐永明七年去世，享年六十岁。

当时，与僧钟齐名而德行相当的，还有昙谟、昙迁、僧表、僧最、敏达、僧宝等人。他们都擅长经论，也都为竟陵文宣王所敬重，相继更迭着登座讲经。